

Einfuhr, O = Ausfuhr

sen, Ingeborg  
versetzt, u. Unterrichts-  
f. Niend. Höhe 26 58 77 63  
rge Van, R.  
an Steenberge

duard S. Stein  
Dolmetscher u. Übersetzer für  
FRANZÖSISCH  
nik - Handel - Wirtschaft  
sch: Englisch, Spanisch,  
nisch - Privat-Korrespondenz  
nburg 39, Bilsenstraße 5  
☎ 51 24 97

Joseph Steinmetz  
Dolmetscher u. Übersetzer für  
Französisch und  
ederländisch (Flämisch)  
nburg 65 (Poppenbüttel)  
Eigenkamp 27  
☎ 52 56 34

ugriechisch  
o Sterghiades  
sidigt, Dolm. u. Übers.  
s. 55, Blankenese, Am  
enberge 66 86 39 51

gen G 50 Königstr 193  
in J Hmb 19 Heuß-  
49 56 45  
i. Giovanni  
nisch-Übersetz-  
technisch  
ferenz-Dolmetscher  
impel, Ring 4c 66 59 88  
un B Hmb 72  
abrunnen 17c 64 13 16 45  
stungsbüro Hansa Hmb  
rallee 110 48 06 62

FRANZÖSISCH  
NIEDERLÄNDISCH  
Van Steenberge  
hübenster, Dolmetscher  
Konferenzdolmetscher  
nburg 61, Ordulfstraße 46  
☎ 58 79 97

N-Büro Dr. Kynast  
setzungen in 17 Spra-  
spez. Englisch-Fran-  
ch-Juristische Urkunden  
xte 2 Min. v. Hauptbhl.  
ke Glockengießerwall  
Georgsplatz 11, IV.  
☎ 33 81 70

in D Hmb 36 Steinweg-  
28 34 82 23  
berg H Hmb 1 24 20 14  
linskystr 19 24 20 14  
E 90 Rönneburger  
weg 219 7 63 31 87  
H Hmb 33  
ndamm 47 29 75 60  
mann R Hmb 36  
spool 7 34 32 13  
zung siehe nächste Seite

zerdienst und  
achl. Beratung  
in allen Sprachen  
im Abonnement  
gsstraße 15  
4

jen  
SCH  
d andere  
DMTSCHEN  
G 71 61 60 19  
weg 6  
spondenz

M B H.  
20 36

▽ = Makler, Δ = Cif-Agent, X = Lager bzw. Handlung, Einzelhandel ohne Symbol

Ahrensburg  
English-perfect  
Frau Winifred Winter  
Stormarnstraße 25 ☎ 55 55 73

Aumühle  
Johann (Hans) Thurn VDU  
Fachtest, literarische Überset-  
zungen und Lektoratsaufträge  
für Verlage übernimmt direkt  
Verordneter Dolmetscher u. Überset-  
zer für Serbo-Kroatisch und  
Ungarisch - Aumühle,  
Emil-Specht-Allee 7 ☎ 29 63

Barmstedt  
Rühe K Voßloch 83 04  
Elmsborn  
Richter, G.  
Europäische Sprachen  
Hübcherstr. 24a ☎ 62 56

Uhrarmbänder  
Hamburg  
Grünwald, Hans  
Spezial Großhandel  
Hmb. 22, Hofweg 5 2 20 86 79

HANS WOLF  
Spezial-Großvertrieb  
Hamburg 13, Hochallee 118  
☎ 47 89 21

Uhren  
s. a. Uhren, elektrische  
Hamburg  
Ade A KG Hmb 1 Gr  
Bäckerstr. 9 ☎ 34 60 54  
Oeverhoff H Hmb 33 Lorlich-  
str. 7 ☎ 63 30 95

Wilh. Bendörf  
Uhren-Großhandel  
gegründet 1886  
Erzeugnisse der Fabriken  
Junghans - Kienzle  
Mauthe - Diehl  
Schweizer Fabrikate  
Uhren f. Werbezwecke  
Synchron-Uhren  
Schiffs-Uhren  
Marine-Chronometer  
Uhren aller Art  
Hamburg 1  
Spitalerstraße 16  
☎ 32 78 81 u. 32 52 86

Birkenstock & Co 71 39 83  
Sammlerreihe 5 < 7 21 39 83 >  
Bodammer K 62 Ritters-  
kamp 21 ☎ 52 39 55  
Borchardt W 80  
Chrysanderstr 129 ☎ 7 21 35 31 >  
BOREK, S.  
Uhren in allen Preislagen  
Hmb. 50, Louise-Schroeder-  
str. 31, Fernsprecher 38 88 23  
Brehmer H 73 Kreuzbergweg 4a  
62 61 37

J. F. Cunitz  
Uhren-Großhandel  
Großuhren - Kleinuhren  
ersther deutscher und  
schweizer Fabriken  
Uhren für Werbezwecke  
Hamburg 1, Chilehaus B VI  
☎ 32 78 15

Eldona Handelsges. E Deu & Co  
93 Wittstr 3 75 80 13  
Eterna Uhren-Vertr GmbH  
Hmb 39 Sierichstr 158 47 83 68  
Exellent Versandhs E Menzel KG  
80 Schlebuschweg 1 71 67 48  
☎ 71 67 48 >  
Fischer, Ernst  
Dtsche u. Schweizer Stoppuhren  
u. and. Hmb. 36, Gerhofstr. 18  
34 06 07  
Freiermuth W KG Hmb 1  
Gr Bäckerstr 1 36 52 24  
Friedländer M 70 Marner  
str 17 66 16 64

Hamburg  
Benzing, Fried. Ernst  
Gen. Vertr. Hans Carstens VDI  
56, Riss. Grot. Sahl 45 81 26 83  
Bergmann, Karl  
Inh: Kurt Block Gegr. 1912  
Großhul., Vermiets., Reparat.  
Hmb. 73 (Gabelstr.) Piddler-  
Ling-Weg 70a 62 24 61

Uhren, Bestecke  
Brillanten  
Goldwaren  
58 28 89  
< 56 40 56 > Import - Großhandel  
HAMBURG 54 (LOKST.), AHORNALLEE 3

X Gerd R & Co Hmb 36 Damm-  
torstr 33 34 48 94

Hans Gerken  
Uhren-Großhandel  
Vertretung der  
Mauthe-Uhrenfabriken  
Uhren für Sport, Industrie  
und Werbezwecke  
Hamburg 1, Steintorweg 8  
☎ 24 39 07

Hansa-Goldwaren, Inh. E. Grütz  
11, Gr. Burstah 32 36 42 93  
Häussdorf E Hmb 26 Hammer  
Steindamm 64 20 13 40  
Hofmann M Hmb 36  
Esplanade 36a 34 77 77  
Klop W 54 Bei der Luther-  
buche 18 58 23 84 < 56 44 98 >  
Köhler R Hmb 22 Eilbek  
Weg 74 2 00 80 86

Kölper, Johannes  
53, Sprützmoor 58 83 61 08  
Langhoff H 62 Anifeld 46  
Maass, Herbert  
siehe unten

Negreano, A.  
Uhren-Goldwaren-Brillanten  
Groß- und Einzelhandel  
Hmb. 4, Clemens-Schulz-Str. 79  
Fsp. 31 32 07 priv. 45 68 64  
Ollenschläger H 63 Hermann-  
Löns-Weg 71 59 93 64

Osojask, A.  
Uhren, Goldwaren - Brillanten  
4, Reeperbahn 71 31 27 01  
Pahlig S Hmb 4 Reeperbahn 131  
01 61  
Opetraschke & Co 11 Gr  
Reichenstr 25 32 53 74  
Pinnow & Co Hmb 4 Seiler-  
str. 49 31 23 38

Reichenbach, Herb.  
1, Glockengießerwall 15 32 77 04  
Ruhm J & E Hmb 11 Brod-  
schranzen 3 33 64 16  
Russ & Ruhl 39 Sierichstr. 55  
2 79 21 80  
Sakuth A Hmb 1 GrBäckerstr 4  
36 44 16  
Schaaper A & E Hmb 39 Gerhof-  
str 16 34 55 41

Schmieder, W. E., 19  
Noden-Uhren-Technik  
Entwicklung, Herst., Vertrieb  
Hartw.-Hesse-Str. 1 4 91 16 22  
Schubert E Hmb 13 Grindel-  
allee 146 45 52 29  
Schure W Hmb 1 Raboison 50  
32 79 67  
Seemann & Co Hmb 39 Sierich-  
str 21 27 86 24

Speer, Wilhelm  
Uhren-Großhandel  
Hmb. 11, Kl. Johannisstr. 4  
Fsp. 36 67 23 u. 36 70 50  
Uhrfink Senden GmbH  
54 Högenstr 45 49 83 15

Ernst Westphal  
Uhren-Großhandel  
Junghans, Kienzle, Mauthe  
u. a.  
Stoppuhren für Industrie  
Werbe-Uhren  
Hmb. 1, Gurllitstraße 20  
FS.: 02 11854 ☎ \*24 1266

Wolf & Schroth  
Hamburg 11, Kl. Reichenstr. 21-23  
Fsp. 32 50 15 u. 33 87 87  
Wolf H Hmb 13 Hochallee 118  
47 89 21

Uhren, elektrische  
Hamburg  
Benzing, Fried. Ernst  
Gen. Vertr. Hans Carstens VDI  
56, Riss. Grot. Sahl 45 81 26 83

Bergmann, Karl  
Inh: Kurt Block Gegr. 1912  
Großhul., Vermiets., Reparat.  
Hmb. 73 (Gabelstr.) Piddler-  
Ling-Weg 70a 62 24 61

Bürk  
Arbeitszeit-Registrier-Apparate  
Zeit- und Datumstempeln  
Elektr. - und Signaluhren  
Hauptuhren  
Zentraluhrenanlagen  
Zeitrechner - Wächteruhren  
Kartenzähler - Kontrollkarten  
Schiffs-Uhren - Kommandodrucker  
KARL BERG GMBH.  
Friedrich Marx  
Hamburg 1, Heidenkampsweg 70  
☎ \*24 18 56  
Fernschreiber: 02 15 479

Deutsche Simplex  
Time Recorder GmbH  
Zeiterfassungsgeräte  
Hamburg 26  
Südstr. 131 25 85 18  
Heine, Julius  
Kontrolluhren, Signalanlagen  
Forsmanstr. 10-12 27 45 79

W. Iversen,  
Dimier & Co.  
Nachf.  
Inh.: H. u. F. Stühr  
Gegr. 1819  
Elektrische Uhren  
Turmuhr  
Signaluhren  
Arbeitszeit-  
Kontrollapparate  
Wächter-Kontrolluhren  
Zeitrechner-Zeitstempel  
Verkauf - Vermietung  
Reparaturen aller Systeme  
Laumaschinen f. Kirchen  
Lieferant d. Hambg. Staates  
der Eisenbahn, Post und  
Hamburger Hochbahn AG.  
Überwachung v. öffentlichen  
Uhren Groß-Hamburgs  
Hamburg 22, Belmoorstr. 15  
☎ \*29 10 53

Klein, Geo  
Elektrische Uhren, Reparatur,  
Verkauf - Vermietung  
Hmb. 20, Molkestr. 4a  
Fernsprecher 47 40 11

LANDIS & GYR  
G.m.b.H.  
Schaltuhren  
Tropfenhausautomaten  
Münzkassierer  
Technisches Büro:  
2 Hamburg 1, Lange Reihe 29  
☎ \*24 46 27  
Peweta-Uhren 22 Holsteinischer  
Kamp 64 ☎ \*29 10 81

Pudersack, Fritz  
Bürk-Kontrolluhren  
Hmb. 20, Haystr. 34 47 82 59  
Schlesier W 19 Hartwig-  
Hesse-Str 1 4 91 16 22

Uhrmacher  
Umlaufd  
Hamburg 70 (Wandsbek)  
Pillauer Straße 37 und 41  
☎ 6 93 17 04  
Lieferant des Hamburger Staates

Uhrgehäuse-  
macher  
Hamburg  
Rottgardi W Friedrichs-  
Waldstr 36 5 22 25 48

Uhrmacher und  
Uhrenhandlungen  
Hamburg  
Ahr H Hmb 20 Eppendorfer  
Baum 44 48 17 44  
Alter U 33 Starstr 1 61 42 55  
Amann W 70 Wandsbek  
Marktstr 111 68 15 00  
Arnold G 80 Holtenklinker Str 32  
71 27 55 < 7 21 27 55 >

## Uhrmacher und Uhrenhandlungen 505

Arnold K Hmb 33 Burmester-  
str 5 29 26 72  
Axmann N Hmb 22 Landwehr 34b  
25 44 67  
Baade J Hmb 43 Elsässer  
Str 27 68 17 94

Boack, Werner  
Uhren, Gold- u. Silberwaren  
22, Mozartstr. 31 2 20 88 19  
Bach E u G 65 Schanzstr 103  
43 59 64  
Bach M Hmb 1 Steindamm 41  
24 46 98  
Bach V 80 Am Brink 2  
71 20 33 < 7 21 21 33 >  
Bade H 90 Bremer Str 14  
77 40 79  
Balewski G Hmb 22  
Mozartstr 5 2 20 04 06  
Beck H 50 Holstenstr 88  
38 06 85

BECKER  
Hmb. 1, Gerh.-Hauptmann-Pl. 12  
☎ Sa.-Nr. 33 20 55  
Das große Fachgeschäft  
im Zentrum. - Seit 1875

Becker F 67 Rehblücken 15  
6 03 69 07  
Becker H 19 Eidelstedter  
Weg 71 4 91 24 41  
Beier O Hmb 22 Herderstr 18  
2 20 62 49  
Beinhauer E 09 Maretstr 1  
77 04 48

Benecke, Gustav  
1, Mönckebergstr. 25 32 60 02  
Bernger W Hmb 34 Klyb 136  
Bei d. Tennisplätzen 134  
6 51 14 39  
Berndt H-G 62 Langenhorn  
Markt 17 5 20 72 02  
Bernhard F 70 Wandsbek  
Marktstr 24 68 36 31  
Bernreuther G Hmb 36  
Büschstr 9 34 43 86  
Büschstr 9 34 43 86  
Birke E 52 Ebertallee 207  
89 25 20  
Blume W 90 Kl. Schippsee 4  
7 65 38 78  
Boenke E 74 Am Vogelsschutzge-  
holz 26 7 89 03 56  
Bolzen W Hmb 36 Poststr 23  
35 26 27  
Bormann H 70 Tonndorfer  
Hauptstr 55 66 15 62  
Bowien O u Buchholz 74  
Billstedter Hauptstr 71 73 35 43  
Brassat E 52 Waltzstr 12  
89 10 12

Braun K Hmb 1 Beim Stro-  
haus 14 24 77 59  
Brückmann H Billst Billstedter  
Hauptstr 36 73 33 59  
Brockmann A Hmb 20 Hoheluft-  
chausee 123 48 76 65  
Brücking W Hmb 39 Sierich-  
str 154 47 83 10

Emil Broske  
Eigene Werkstatt, Hamburg 1,  
Bergstraße 9-11 ☎ 32 48 10

Broske M 50 Königstr 288  
38 23 92  
Buchmann R 1 Franken-  
str 16 24 47 04  
Buck H-J 56 Rissener  
Busch 5 81 31 59  
Bürger H Hmb 20 Eppendorfer  
Landstr 130 47 65 96  
Büsching K-H 73 Hermann-  
Balk-Str 125a 6 44 05 02  
Buhmann J Hmb 20 Eppendorfer  
Landstr 76 47 56 13  
Busch P Friedrichsgrabe Ulzburger  
Str 585 5 22 22 21  
Buse O Hmb 13 Grindel-  
allee 106 45 69 65  
Carstensen O 73 Rahlstedter  
Bahnhofstr 11 6 20 16  
Christiansen E 57 Eidel-  
stedter Platz 16 57 93 54

Kurt Clausmann  
Uhrmachermeister, Hamburg 36  
Gerhofstraße 36 ☎ 34 02 03

Cropp R Hmb 39 Dorothien-  
str 176 47 57 63  
Czopka W 70 Rodigallee 242  
66 41 99  
Dabelstein W 62 Langen-  
horner Chaussee 155 50 30 70  
Dauer Th 73 Bekassinenaue 108  
6 44 96 03  
Deichert Th 52 Kanzleistr 1  
82 05 66  
Deje, Günther, Berge.  
Uhrm.-Mstr., 80, Hude 4  
71 28 86 < 7 21 28 86 >

Dietterlein O 34 Horner  
Landstr 148 6 51 57 93  
Dresler E Hmb 13 Rutschbahn 17  
45 48 73  
Drieselmann A 73 Schweriner  
Str 20 67 18 47 < 6 77 04 57 >

Dubbeke W Hmb 13 Beim  
Schlump 53 44 07 10  
Duderstadt, Herbert  
53, Lur. Hptstr. 27 4a ☎ 83 53 52  
Dugena-Uhren Bloess & Küster  
50 Ottenser Hauptstr 21

Dugena-Uhren s. Zachen 77 31 30  
Ebeloe H 71 Hegholt 24  
6 41 38 90  
Eggert A 90 Wistdorfer  
Str 54 77 09 36  
Ellerbrock, Walter, Altona  
50, Gr.Bergstr. 199 38 76 97  
Ellerbrock C 90 Sachsenstr 21  
71 24 68 < 7 21 24 68 >  
Fahle H 73 Alter Zoll-  
weg 60 67 35 19  
Fiebig C Hmb 53 Luruper  
Hauptstr 73 83 66 42

WILLY FILITZ  
Hmb. 1, Mönckebergstr. 18  
Hmb. 36, Dammstr. 12  
☎ 32 70 42 u. 34 31 31

Fischer W Hmb 26 Hammer  
Steindamm 51 20 31 33  
Fitschen M 39 Ullmenstr 26  
47 75 69  
Frühner M Hmb 22 Winterhuder  
Weg 40 2 20 59  
Gerdes R 68 Saseler  
Markt 12a 6 01 99 23  
Glisse A 50 Bahnenfelder  
Str 148 38 83 73  
Gitschmann N 50 Friedens-  
allee 265 < 8 80 85 95 >

Glake H u E Hmb 19 Elmblüthler  
Chaussee 68 43 26 33  
Grthe W 52 Beselerstr 25  
69 11 33  
Grage W 90 Harburger Rat-  
hauser 45 77 09 31  
Grage, W., jetzt J. Quandt  
11, Brodchangen 9 33 41 73  
Greve I Hmb 92 Neugraben  
Bahnhofstr 37 76 86 81  
Grieser W Hmb 1 Kattrepel 6  
33 31 09

Grube H Hmb 22 Mundsburger  
Damm 32 22 37 47  
Gundlach W u M Niethard  
Hmb 22 Weidstr 85 29 60 29  
Hackenlo 70 Wandsbek  
Marktstr 47 68 61 47  
Häfen H v Hmb 11  
Gröhlmannstr 17 36 57 87

Hänschke, Rudolf, Hmb. 63 (Fuhlsb.)  
Ratsmühlendamm 13 59 69 68  
Häferber F 55 Wulfsdal 43  
46 37 31  
Hahn P 67 Grenzwichen  
5 6 04 54 15  
Hammel O 56 Voßhagen 4  
81 27 03  
Harms H Hmb 20 Gärtnerstr 89  
40 69 07  
Hase E Hmb 22 Mühlenland  
22 60 70  
Hase L 50 Bahnenfelder  
Chaussee 77 89 16 69

Heins W Hmb 53 Rugenber 8  
82 81 01 < 80 36 01 >  
Hellich W Glinde Möllner-Land-  
str 72 7 35 61 33  
Hein W 50 Gr. Bergstr 22  
38 01 94  
Hempe H Hmb 20 Erikastr 52  
47 65 22

Hermann O 80 Alte  
Holstenstr 58 71 53 67  
Hesse E 20 Heinickestr 3  
47 66 01  
Hoch A Hmb 33 Fuhlsbüttel  
Str 100 61 02 43  
Hofer K Glinde Bahnhofstr 2  
7 35 62 61

Hoffmann H Hmb 22 Munds-  
burger Damm 65 2 29 02 88  
Hoffmann K 80 Holten-  
klinkerstr 138 71 75 34  
Hornuth K Hmb 22 Herderstr 2  
2 20 92  
Hüttner G 93 Veringstr 155  
75 55 94  
Huss M Hmb 20 Hoheluft-  
chausee 39 48 37 55

Ingwersen, Werner  
55, Hasenhöhe 10 86 59 16  
Jensen W Hmb 4 Davidsstr 10  
31 20 66  
Jessen H Hmb 19 Lappenbergs-  
allee 42 40 76 20  
Jonatowski B 80 Alte  
Holstenstr 14 71 45 14  
Junghans M 55 Am Hage 2  
86 59 61

Jurinke R 74 Billstedter  
Hauptstr 60 73 32 00  
Kaczmarek B 90 Randers-  
weide 40 71 70 72  
Kahl C Hmb 20 Eppendorfer  
Landstr 92 47 74 04  
Kahnenbley & Co  
73 Veringstr 58 75 82 94  
Kamphausen R Hmb 4 Talstr 37  
31 41 70  
Kaphengst G Hmb 28 Vierländer  
Damm 30 78 58 06